Tesalonicachru Yachragcunaman Pablo Guepacagta Cartacungan

Naupataga shumag tantianaypag uchuclata niyushay Pablo imanir cay carta isquirbingantas.

Tesalónica marcachru Pablo yachrarachiptin Israel castacuna wanuchiytam munapäcura. Chaymi payga juc quilla yachrarcayächilar gueshpicura jucläpa. Chaypitaga unaylataran chrarura Corintoman. Chaylam chrarärira Jesuspita yachrachiyta yanapagnincunas cay nir: "Tesalonicachru runacunaga alim yupachicurcayan Jesusman. Nätan chrarärimun Diospita jucläsita yachrachigcunam. 'Jesusga nä manam mastaga cutimungachu. Payga nämi cutimusha shongonchichru cananpag' nirmi" yachrarcayächin.

Nipäcuptinmi Pabloga alisca laquicurura, chaymi isquirbira cay cartata. Payga cay niram: "Jesús cutirpamunanpagga faltayanran, nätan cutimungaga razonpam. Chay cutimunanta quiquinmi rimara" nirmi.

Chaura Pabloga cay carta isquirbiyta galayura cay nirmi:

Pablo pi cangantas reguechicur saludangan

1 Noga Pablom, cay cartata isquirbircur Silvanowan, jinaman Timoteowan aparcayächimug Tesalonicachru Jesusman yupachicug gotucagcunaman.

2 Gamcunata Dios Taytanchiwan Munayniyog
Jesucristo cuyapälar ima-aygachrüsi yana-
papäcushunqui, jinaman gasilata cachipäcushunqui.

Gamcunapitaga Diosta "Gracias" nicurcayä ima-aygachrüsi yanapapäcushuptiquim

3 Jesusman yupachicug-mayïcuna, nogacuna
chaynuylam imay aygaysi Diosta "Gracias"
nircurcayäshag gamcuna waranpa waranpa
Diosman mas yupachicurcangaypitaga, jinaman
waranpa waranpa lapaysi mas cuyacugman
muyurcayangaypitaga. Nätan gamcunapita
chaynuy "Gracias Tayta" nicurcayangäga alim
cayan.
4 Nogacunaga maychru chaychrüsi Jesusman
yupachicug gotucagcunataga alisca cushisham
gamcunapita willapacurcayä, chay lutan
runacunapita gaticachrasha cayarsi, ima-ayga
cunchuyta awantarcayarsi Diosman chaynuyla
yupachicurcayangaypita.
5 Chaura chay ima-ayga cunchuytas chaynuy
awantapäcungaypita alisca alipagmi Diosga
ricarcayäshunqui. Chaynuy carcayarga
yaycapäcunquim Diospa munayninchru
cawaymanga.
6 Nätan Diosga shumagmi musyayan ima-
aygatas. Chaymi payga alisca cunchuchinga, chay
cunchurcayächishugniqui lutan runacunataga.
7 Nätan gamcunatawan nogacunatam icha Dios-
ninchiga jamachimäshun cay cunchuycunapita.
Nätan jamachimäshunga Munayniyogninchi Je-
sucristo chay munayniyog angelcunawan jana
pachapita cutimunan junagmi.

8 Nätan Munayniyog Jesucristo jana pachapita
nä cutiramurga alisca juyupam cunchuchinga
Diosman mana yupachicug runacunataga, jina-
man ali willapa mana cäsucuy munagcunataga.
9 Chaycunaga nina wayichrümi imay
imaycamas cunchuchisha capäcunga. Chauraga
capäcunga Munayniyog Jesucristopa naupanpita
jitarisham. Chauraga manam yaycapäcungachu
chay alisca shumag mandayangancagmansi.
10 Chaycunaga chaynuy rurasha capäcunga
Jesús cutiramuptinmi. Chay junagmi
raquishancunaga Munayniyog Jesusta "Gamga
alisca alisca alim cayanqui" nipäcunga.
Chaynuytan ali willapata mayacur payman
yupachicugcunas, jinaman gamcunas "Gamga
alisca alim cayanqui" nir, mayacasha nirag
rircarapäcunqui.

11 Chaymi nogacunaga gamcunapag
Diosninchita chaynuyla manacurcayä pay
munangannuy cawapäcunaypag, payga
chaypagmi acrararcayäshunqui. Manacurcayätan
ima ali ruray munarcayangaytas munayninwan
yanapapäcushunaypagsi, jinaman payman
yupachicug capäcur ima uryarcayangaychru
yanapapäcushunaypagsi.
12 Chaynuy yanapapäcushuptiqui gamcunaga
Munayniyog Jesusta alisca alipagmi ricapäcunqui.
Nätan paysi chaynuypagmi ricapäcushunqui.
Chaynuy ruracänanpagmi cuyapäcug Diossi,
jinaman Munayniyog Jesucristosi unaypita
pinsiashalata cachipäcura.

2

Munayniyog Jesús cutimunanpitatag pantacarärichishunquiman

1 Jesusman yupachicug-mayïcuna, cananga
nipäcushay Munayniyogninchi Jesucristo
cutimunanpitam, jinaman paywan imaycamas
cacunanchipag gotucänanchipitam.
2 Chauraga amanar pisi Munayniyogninchi
Jesucristo cutimunan junagpitaga mancha-
cachipäcushunquis ni pantacächipäcushunquis
"Chay junagmi nä chraramun" nirga. Chauraga
amam chrasquicurcanquichu "Santu Espiritum
musyarachiman" nipäcushuptiquis, u "Pablom
cartata aparachimunag" nipäcushuptiquis, amam
chrasquicurcanquichu. Runacunaga yangam
imatas nipäcushunqui engañapäcushunaypag.
3 Antis Munayniyogninchi Jesucristo
aywamunanpagga caycunaran ruracanga;
naupataga chranin runacunaran Diospa contran
sharcapäcunga, jina guepantam ricacämunga juc
runa. Chayga alisca aliscam juchäcunga. Chaynuy
juchäcunganpita alisca cunchuchisham canga.
4 Chay runaga Diospa contranmi canga. Chaymi
mana munangachu pasay pi runas Diosta
alawänanta, ni manatan munangachu runacuna
imacunata alawapäcunantas. Chay runaga alisca
olgosham Jerusalenchru cayag Diospa wayin
ruyimansi yaycunga. Jinarcurmi chaychru
tacuyur "Nogam Dios cayä" ninga.
5 Yarpachracurcay, chaypitaga achca cutim nä
nipäcurag gamcunawan cayar.

6 Chaura gamcunaga nä shumagmi
musyarcayanqui chay runa reguechicunanta ima
jarcarayangantas. Nätan chayga reguechicunga
Dios pinsiarayächingan junag ayparamuptinran.
7 Nätan cananga Asyag runacunata
tantiachiptinmi chay runacunaga "Diospa
willapanga manam välinchu" nircayan. Chaynuy
rurayaptinsi chay jarcarayagga jarcaranga Dios
pinsiarayächingan junag aypamungancamaran.
8 Nätan chay jarcarayagta Dios aywachicupt-
inmi ichaga chay contran cayag runaga pasay
shumag reguechicurunga. Chaura Jesús alisca
achicyayar aywamugta ricapururga chay runaga
manam imanaytas atipangachu. Chaylam Jesusga
nirunga chay runa cunchuchisha cananpag.
9 Nätan chay runaga Jesús manas cutimungan-
camaga Asyagpa munayninwan, aliscam ruranga
ima-aygatas. Chayta ricar runacunaga "¡Payga
razonpa Diosmi!" nipäcungam.
10 Chaynuypam Diosta mana cäsucuy munag
runacunataga pasay engañarunga. Nätan
chaynuyga engañächicurcayanga salvacurcänanpag
razoncag willapata mana väligpag ricagcunam.
11 Chaymi Diossi "Jina engañächicurcächun"
ninga.
12 Chaura chay runacunata Diosga imay
imaycamas cunchuchinga razoncag willapata
cäsucurcänan truca imatas lutanlata cushisha
rurapäcunganpitam.
13 Jesusman yupachicug-mayïcuna, jinaman
Munayniyog Jesuspa cuyashancuna, gamcu-
napitaga chaynuylam Diosninchita "Gracias"
nicurcayäshag, cay pachata manaragsi camalar

salvasha capäcunaypag pay acrapäcushungaypita,
paylapag cawapäcunaypag Santu Espíritu
raquipäcushungaypita, jinaman ali willapata lapan
shongoypa chrasquicurcangaypita.
14 Chaynuy salvasha capäcunaypagmi Diosga
gamcunata acrapäcushuray. Chaymi Jesuspita
willapapäcuptïsi chrasquicurcaray. Chaura
Diosga gamcunata ricapäcushunqui alisca
alipagmi Munayniyog Jesusta ricangannuysi.
15 Chauragar Jesusman yupachicug-mayïcuna,
ima-ayga captinsi chaynuyla Jesusman
yupachicurcay, jinaman razoncag willapa
yachrachipäcungagta, rimapapäcungagta,
cartacamur nipäcungagta lapanta cäsucurcay.
16 Noganchitaga quiquin Dios Taytanchim,
jinaman Munayniyogninchi Jesucristom
cuyayämanchi. Chay cuyayämagninchim
noganchitaga nä nimasha canchi imaycamas
cushisha cawananchita, jinaman cuyapälarmi
yanapayämanchi "Goshaymi" nimanganchicuna
cushisha shuyaytas. Paytam nogacunaga
manacurcayä.
17 Manacurcayätan Munayniyog Jesús valor-
chapäcushunaypagsi, jinaman alila rurayta, alila
rimayta yanapapäcunaypagsi.

3

Diosta manacurcay ali willapata runacuna chrasquicurcänanpag

1 Jesusman yupachicug-mayïcuna, caytas
niyärishay: Gamcunas Dios Taytanchita chaynuyla
manacurcay nogacunapag, maychru chaychrüsi

Munayniyog Jesuspita willapacurcänäpag.
Chay willapata mayarcur gamcunanuysi lapan
shongoncunapa cushisha chrasquicurcänanpag.
2 Chaypitas manacurcay chay mana
cäsucug lutan rurag runacunapa maquinpita
jorgapäcamänanpagsi. Manam lapan
runachu Munayniyog Jesuspita willapacusha
chrasquicurcan.
3 Nätan razonpam Munayniyog Jesusga
rimangannuy ruran. Chaura payga
yanapapäcushunquim Dioslaman yupachicuyar
cawayta, jinaman washapäcushunquim Asyag
mana juchacächipäcushunaypagsi.
4 Nogacunaga shumagmi musyarcayä gamcuna
Munayniyog Jesusman yupachicurcayangayta.
Gamcunaga nämi paytaga cäsurcucayanquis.
Chauraga chaynuyla cäsucurcayay mas naupata
mandapäcungagcunatas, jinaman cay cartachru
canan nircayangagtas.
5 Chaypitas nogacunaga chaynuylam man-
acurcayä Dios cuyarcayäshungayta Munayniyog
Jesús chaynuyla yarpachipapäcushunaypagsi,
jinaman ima-ayga cunchuy awantayta
yanapapäcushunaypagsi.

Mana uryay munag runapita raquicapäcuy

6 Jesusman yupachicug-mayïcuna, Munayniyo-
gninchi Jesucristo nipäcamasha captinmi cayta
mandapäcushay: Nogacuna musyarcayämi
gamcunacagchru Jesusman yupachicug-
mayinchicuna guella car mana imatas ruray
munarcayanganta. Chaynuy carga manam
yachrachipäcungagnuychu cawapäcun. Chaura

ama paycunawanga gotucapäcuychu guella
canganpita tantiarärir pengacurcänanpag.
7 Gamcuna shumagmi musyarcayanqui, no-
gacuna cawapäcungänuy cawapäcunayta. Noga-
cunaga chaychru yachrar aliscam uryapäcurä
manam chay runacunanuysi mana imatas ru-
ralarchu capäcura.
8 Nogacunaga manam pitas micuyta
manacurcarächu antis golguëcunawanmi
rantipäcurä micapäcunäpag. Nogacunaga
uryapäcurä pagas junagmi alisca uticasha, mana
maygaycunatas manacurcänagpag.
9 Yachrachipäcungagpita pägapäcamänay
cayaptinsi nogacunaga manam cobrapäcuragchu,
antis chaynuy uryapäcurä gamcunas
nogacunanuy uryapäcunapagmi.
10 Gamcunawan cayar nogacunaga nämi cay
nipäcurag: “Pisi mana uryay munag runaga, ama
micuchunpishchu” nipäcuragmi.
11 Chaura nogacuna shumagmi musyarcayä
gamcunacagchru waquinniqui mana imatas ru-
ray munarcayangayta, jinaman chay guella car
jucpacaglata shuyag shuyag carcayangaytas.
12 Chaura cananga chay guellacunatam
cay nishag: “Nogacunanuysi Munayniyog
Jesucristopa runan cayarcayarga cawapäcuy
ali uryarcayar jucpacaglata, mana shuyarar-
cayänaypag” nir.
13 Chauragar Jesusman yupachicug-mayïcuna,
ama gamcuna yamacapäcuychu alicuna rurayta.
14 Nätan pisi cay cartachru nircayangagta mana
cäsucurcaptinga, mas janascachru nipäcungagnuysi

ama paycunawanga gotupäcuychu, antis lapay-
cuna raquicapäcuy guella canganta nircur pen-
gacurcänanpag.
15 Nätan ama chregnipapäcuychüga, antis rima-
papäcuy tantiapäcunanpag paysi Jesuspa runan
cayaptinga.
16 Chauraga gasilata cawachicug Munayniyog
Jesucristo gasilata cawachipäcushunqui imay ay-
gaysi, jinaman ima-ayga captinsi. Chaura Mu-
nayniyogninchi Jesucristo lapaywansi cayächun.

Cay carta rurayta ushanäpag caylata niyärishay

17 Cay carta ushanantaga saludapäcuyniquita
munar quiquïmi isquirbirayämü. Chaynuymi
lapan cartachrüsi rurä, noga isquirbimungäta
musyapäcunaypag.
18 Chauraga lapaytas Munayniyogninchi
Jesucristo cuyapälar ima-aygachrüsi
yanapapäcushunqui. Chauraga cawapäcuy
isquirbimungänuy. Chaynuy cachun.

Tayta Diospa Guepacag Testamentun

New Testament in Quechua, North Junín (PE:qvn:Quechua, North Junín)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, North Junín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, North Junín [qvn], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, North Junín

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
8667dc3d-18ff-5da1-ad36-98b8aa27b818